Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 30 (1912)

Heft: 67

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 229 des Publikationsorgans „Les marques internationales“ wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 67 XXX. Jahrgang Bern, Mittwoch, 13. März 1912 Berne, Mercredi, 13 mars XXXme année № 67

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an fr. 6
2e semestre „ 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | **Redaktion und Administration** im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Transporteinnahmen der schweizerischen Privatbahnen. — Recettes des transports des chemins de fer privés suisses. — Unterstellung der Umformerstationen elektrischer Bahnen unter das Fabrikgesetz. — Metallmarkt. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich *Konkursamt Dielsdorf* (575[3])

Gemeinschuldner: Hunziker-Kunz, Julius, Buchdrucker, von Oberkulm, in Regensberg.
Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1912.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 6. April 1912.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV* (557[1])

Gemeinschuldner: Wiederkehr, Johannes, Vertreter von Metall- und Stahlwerken, Niklausstrasse Nr. 3, in Zürich IV.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1912, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich IV.
Eingabefrist: Bis 8. April 1912.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich* (582[2])

Gemeinschuldner: Zürcher Diskontobank, Börsenstrasse Nr. 10, in Zürich (eingetragene Genossenschaft ohne Haftbarkeit der Mitglieder).
Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1912, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich.
Eingabefrist: Bis 13. April 1912.

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (576)

Gemeinschuldner: Weber, Albert, Jakobs, geb. 1874, von Menziken, Sager in Frutigen.
Datum der Konkurseröffnung: Freitag, den 1. März 1912.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit dem 8. April 1912.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (549[1])

Gemeinschuldner: Privat-Meier, Adolf, Hotel Löwen, Inhaber der Firma «A. Privat-Meier, Hotel Löwen», von Friedrichsdorf bei Frankfurt a. M., in Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1912, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zug, Postgebäude II. Stock.
Eingabefrist: Bis und mit 8. April 1912.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (601)

Gemeinschuldner: Rieger & Grau, Damenschneiderei, Davos-Platz.
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1912.
Eingabefrist: Bis und mit 16. April 1912.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von seite der Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür genügender Kostenvorschuss geleistet wird.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (590)

Fallito: Tarabola, Clovis, fu Pietro, imprimerie «Tessin Touriste», in Lugano.
Data dell'apertura del fallimento: 4 marzo 1912.
Prima adunanza dei creditori: 22 marzo 1912, ore 3 pom., nella sala dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano.
Termine per le insinuazioni: Fino al 13 aprile 1912.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (596/597)

Fallito: Aliverta, Pietro, direttore della S. A. Macinazione, in Mendrisio.
Data del decreto: 11 marzo 1912.
Prima adunanza dei creditori: 18 marzo 1912, alle ore 10½ antim., nella sala dell'ufficio esecuzione e fallimenti, in Mendrisio.
Termine per le insinuazioni: 12 aprile 1912.

Fallita: Società Anonima di Macinazione, in Mendrisio.
Data del decreto: 11 marzo 1912.
Prima adunanza dei creditori: 18 marzo 1912, alle ore 10½ antim., nella sala dell'ufficio esecuzione e fallimenti, in Mendrisio.
Termine per le insinuazioni: 12 aprile 1912.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (588/589)

Failli: Bettex, Justin, cafetier, à Morges.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1912.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 14 mars 1912, à 11 heures du jour, en Maison de justice, à Morges.
Délai pour les productions: 13 avril 1912.

Failli: Reitbaar, Robert, Hôtel de l'Union, à Morges.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1912.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 2 avril 1912.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (586)

Faillie: L. Tschumy et Girod, successeurs de L. Tschumy et Cie., société en nom collectif, confections et vêtements sur mesure, à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert n° 40.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 février 1912.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 20 mars 1912, à 9 heures du matin, à l'Hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 13 avril 1912.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (602)

Failli: Bovet, Edmond-Louis, représentant, Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1912.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: Mercredi, 3 avril 1912 inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Ober-Winterthur in Winterthur* (581[2])

Gemeinschuldner: Horber, Willy, Stickfabrikant, von Anetswil (Thurgau), wohnhaft in Oberwinterthur.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Le numéro 229 de la publication „Les marques internationales“ sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (594/595)

Gemeinschuldner: Tritsch, Oscar, Kaufmann, Villa «Henriette», Brambergstrasse, in Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 23. März 1912.

Gemeinschuldnerin: Firma Tritsch's Purgat-Vertriebs-Kommanditgesellschaft, in Luzern.
Anfechtungsfrist: Bis 23 März 1912.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (584)

Gemeinschuldner: Lévy-Meyer, Simon.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (577 et 583)

Failli: Bovy, J.-A., électricien, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 mars 1912.
Failli: Lagnel, Henri, tapissier, 11, Rue Martheray, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (598)

Succession de feu Ammer, Gottlieb, cieur, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (585)

Faillie: Hermann & Cº, fabrique de cigares, à Yverdon.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (587)

Failli: Maire, Bernard-Henri, directeur de banque et agent d'assurances, au Locle.
Délai pour intenter l'action en opposition: 25 mars 1912.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (599/600)

Faillis:
Pallone, Jacques, entrepreneur, Rue des Noirettes (Acacias).
Canta, Jean, entrepreneur, à Chêne Bourg.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (591¹)

Liegenschaften-Steigerung

Aus dem Konkurse der Firma R. Mattenberger-Balzarini, Kostgeberei, Spezereihandlung und Immobilienverkehr, in Glattbrugg-Opfikon, gelangen Montag, den 15. April 1912, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Löwen, in Glattbrugg Opfikon, die nachbezeichneten Liegenschaften auf erste öffentliche Steigerung:

In Glattbrugg-Opfikon gelegen:

1) Die Hälfte an einem doppelten Wohnhaus, mit Lauben- und Schweinstallanbau, unter Assek.-Nr. 179 für Fr. 12,600 assekuriert.
2) Gebäudeplatz und Hofraum neben und hinter dem Hause.
3) Ein Keller unter der Küche des Rudolf Schweizer, unter Assek.-Nr. 180 b für Fr. 800 assekuriert.
4) Der achte Teil an einem laufenden Brunnen und die unausgeschiedene Hälfte am Brunnenplatz.
5) Ca. 16 Aren Wiesen in obern Bruggwiesen.
Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 4. April a. c. an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen in Zürich V* (592²)

Aus dem Konkurse betreffend die Firma B. Rittermann, An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauunternehmung, in Zürich V, kommen Montag, den 15. April 1912, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Römerhof», in Zürich V, auf erste öffentliche Steigerung:

1) Das Wohnhaus, Assek.-Nr. 1246, assekuriert für Fr. 93,600, mit 582,2 m² Land an der Klosbachstrasse, in Hottingen, Pol.-Nr. 125.
2) Das Wohnhaus, Pol. Nr. 163, an der Klosbachstrasse, unter Nr 1345 für Fr. 60,800 assekuriert, mit 288,8 m² Land.
3) Das Wohnhaus, Pol.-Nr 165, an der Klosbachstrasse, in Hottingen, unter Nr. 1346 für Fr. 72,200 versichert, mit 417.4 m² Land dazu.

Im Falle eines Zuschlages ist bei jedem einzelnen Objekt à conto der Kaufsumme eine Anzahlung von Fr. 1000 sofort zu leisten; im übrigen können die Steigerungsbedingungen beim obgenannten Amt vom 1. April 1912 an eingesehen werden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen in Zürich V* (564¹)

Liegenschaftssteigerung

Aus dem Konkurse betr. die Firma B. Rittermann, An- und Verkauf von Liegenschaften und Bauunternehmung, in Zürich V, kommen Dienstag, den 9. April 1912, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Römerhof», in Zürich V, auf erste öffentliche Steigerung:

1) Das Wohnhaus Ass.-Nr. 1296, assekuriert für Fr. 125,000, mit 639 m² Land, Klosbachstrasse, Pol.-Nr. 139.
2) Das Wohnhaus Ass.-Nr. 1279, assekuriert für Fr. 113,400, mit 633,4 m² Land, Klosbachstrasse, Pol.-Nr. 131.
3) Das Wohnhaus Ass.-Nr. 1280, assekuriert für Fr. 113,400, mit 606,6 m² Land, Klosbachstrasse, Pol.-Nr. 133.
4) Der Bauplatz Kat.-Nr. 1982, mit 10 Aren 2,1 m² Flächeninhalt, ebenfalls an der Klosbachstrasse, in Hottingen.

Im Falle eines Zuschlages ist bei jedem einzelnen Objekt à conto der Kaufssumme eine Anzahlung von Fr. 1000 sofort bar zu leisten; im übrigen können die Steigerungsbedingungen beim obgenannten Amte eingesehen werden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (578/580)

Gemeinschuldner:
1) Beck, Jacques.
2) Bussinger-Staub, Ernst.
3) Hirsch-Blume, Hermann.

Ort, Tag und Stunde der Versteigerung: ad 1—3, Donnerstag, den 14. März 1912, nachmittags 1½ Uhr, im Gantbaus, Steinenthorstrasse 7, in Basel.

Verwertungsgegenstand: ad. 1. 1 Lebensversicherungspolice; ad 2. 20 Aktien der A. G. Hotel Metropol à Fr. 500 und 2 Lebensversicherungspolicen; ad 3. eine Partie Bijouteriewaren und Ladenutensilien.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (521¹)

Schuldner: Kirchgrabner, W., Architekt, Turnerstrasse 2, in Zürich IV.
Datum der Bewilligung der Stundung: 1. März 1912.
Sachwalter: Dr. C. Bollag, Rechtsanwalt in Zürich I.
Eingabefrist: Bis 25. März 1912, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. April 1912, nachmittags 2½ Uhr, im Café Schneebeli, Limmatqual 16, in Zürich I.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 6. April 1912 an, im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 78, in Zürich I.
Zürich, den 4. März 1912.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. *C. Bollag*, Rechtsanwalt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. 308.)

Ct. del Ticino *Distretto di Mendrisio* (593)

Il sottoscritto commissario notifica che con decreto in data 5 marzo corr., la pretura del distretto di Mendrisio ha omologato il concordato, proposto della società Liquore Stregone, già Mantegazza & Soldini, Mendrisio, in liquidazione, cessando quindi gli effetti della moratoria concessa il 28 ottobre 1911.
Mendrisio, lo 9 marzo 1912.

Il commissario del concordato: Avv. *Siro Mantegazza.*

Abhanden gekommene Wertpapiere — Titres disparus — Titoli smarriti

Der Gerichtspräsident von Kriens und Malters hat mit Beschluss vom 4. März 1912 die vermissten Wertpapiere:

1) Eigenwechsel für Fr. 1000, ausgestellt in Kriens am 25. Oktober 1910 von Friederich Mahler, Kriens, an die Ordre des E. Gilgen, Kriens, verfallen am 31. Mai 1911,
2) Eigenwechsel für Fr. 1000, ausgestellt in Kriens am 25. Oktober 1910 von Friederich Mahler, Kriens, an die Ordre des E. Gilgen, Kriens, verfallen am 31. Juli 1911.
3) Eigenwechsel für Fr. 1000, ausgestellt in Kriens am 25. Oktober 1910 von Friederich Mahler, Kriens, an die Ordre des E. Gilgen, Kriens, verfallen am 31. Oktober 1911,

als kraftlos erklärt (Art. 798 O. R.). (W 57)

Kriens, den 5. März 1912.

Das Gerichtsoffizium Kriens-Malters,
Der Präsident: **G. Theiler.**
Der Gerichtsschreibersubstitut: **Achermann.**

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

Deutsche Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Berlin

Die Deutsche Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Berlin verzeigt das Rechtsdomizil für die Schweiz bei Herrn **E. Pfenninger** in Zürich II, Splügenstrasse Nr. 8. (D 12)

Zürich, den 11. März 1912.

Der Bevollmächtigte für die Schweiz:
E. Pfenninger.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Liegenschaftsagentur. — 1912. 11. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hugentobler & Bösiger, Liegenschaftsagentur**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 2. Dezember 1911, pag. 1995), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hugentobler-Labhardt».

Inhaber der Firma **Hugentobler-Labhardt** in Bern ist Johann Robert Hugentobler, von Amlikon (Kt. Thurgau), wohnhaft in Bern. Liegenschaftsagentur, Zeughausgasse 1. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hugentobler & Bösiger».

11. März. In der Firma **C. Tenger, Notar in Bern** (S. H. A. B. Nr. 128 vom 24. Mai 1909, pag. 917), ist die an Ernst Friedrich Roth erteilte Prokura erloschen.

Schuhhandel. — 11. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Georges frères** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 450 vom 23. November 1905, pag 1833, und Verweisung) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen und die Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Gebrüder Georges A.-G. (Georges frères S. A.)» mit Sitz in Bern.

Drogerie und Farbwaren. — 11. März. Der Inhaber der Firma **A. Blau** in Bern (S. H. A. B. Nr. 39 vom 14. Februar 1911, pag. 233, und Verweisung) ändert die Natur des Geschäftes ab in: Drogerie und Farbwarenhandlung.

Werkstätte für graphische Gewerbe. — 11. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Heenss & Vollmer**, mechanische Werkstätte für die graphischen Gewerbe, in Bern (S. H. A. B. Nr. 193 vom 4. August 1911, pag. 1321), hat sich auf 1. Februar 1912 aufgelöst; die Firma ist erloschen; Aktiven und Passiven gehen über an «H. Heenss».

Inhaber der Firma **H. Heenss** in Bern ist Heinrich Heenss, von Frankenthal, wohnhaft in Bern. Mechanische Werkstätte für die graphischen Gewerbe; Murtenstrasse 10. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Heenss & Vollmer».

Bureau Fraubrunnen

11. März. Die Hauptversammlung der **Gruppenwasserversorgungs-Genossenschaft Burgdorf-Fraubrunnen** mit Sitz in Jegenstorf, vom 23. September 1911, wählte infolge Ablaufs der Amtsdauer und stattgefundener Austritte gemäss Art. 15 ihrer Statuten auf eine neue 4jährige Amtsperiode folgende Mitglieder des Vorstandes: Emil Elsässer, alt Nationalrat, von Louzigen, in Kirchberg; Christian Gerber, Gemeinderat, von Rötbenbach, in Kirchberg; Niklaus Anderegg, Landwirt, von Koppigen, in der Altwyden zu Utzenstorf; Rudolf Hubler, Gemeindeschreiber, von und zu Bätterkinden; Rudolf Hofer, Landwirt, von Thörigen, in Aefligen; Jakob Rösch, Landwirt, von Ersigen, in Rüedtligen; Jakob Iseli, Grossrat, von und in Grafenried; Fried. Röthlisberger, Gemeindeschreiber, von Langnau, in Iffwil; Jean Brunschwyler, Ingenieur, von und in Bern; Rudolf Lehmann-Hubacher, Landwirt, von und zu Hindelbank; Jakob Ruier, Landwirt, von Urtenen, in Mötschwil; Fried. Eberhardt-Hubacher, Landwirt, von und zu Münchringen; Jakob Keller, Notar, von Bannwil, in Jegenstorf. Dieser Vorstand konstituiert sich gemäss Art. 21 der Statuten selbst. In seiner konstituierenden Sitzung vom 20. Oktober 1911 wurden gewählt: Als Präsident: Christian Gerber, Gemeinderat in Kirchberg; Vizepräsident: Jakob Iseli, Grossrat in Grafenried; Sekretär und Kassier: Jakob Keller, Notar in Jegenstorf. Diese 3 Personen vertreten die Genossenschaft gemäss Art 26 der Statuten nach aussen und führen für sie die verbindliche Unterschrift, indem sie kollektiv zu zweien zeichnen. Der Beschluss auf Erhöhung des bisher 9 Mitglieder zählenden Vorstandes auf 13 Mitglieder wurde von der Hauptversammlung der Gruppenwasserversorgungs-Genossenschaft Burgdorf-Fraubrunnen am 8. Juli 1908 gefasst.

Bureau Interlaken

11. März. Der Verein **Musikgesellschaft von Bönigen** mit Sitz in Bönigen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 10. Februar 1911, pag. 217) hat in seiner Generalversammlung vom 28. Januar 1912 an Stelle von Alfred Seiler und Alfred Urfer gewählt: Als Präsident: Adolf Seiler, Gipser, und als Sekretär: Hans Eggler, beide in Bönigen. Präsident und Sekretär führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein.

11. März. Inhaber der Firma **M. Klocke**, Schillers-Hotel garni in Interlaken ist Frau Margarithe Klocke, geb. Gatzke, Ernsts Ehefrau, von Kroyanke (Westpreussen), in Interlaken. Hotelbetrieb. Kanalpromenade.

Uri — Uri — Uri

Schreibmaschinen, Velos. — 1912. 11. März. Blasius Imhof, von Bürglen, in Altdorf, ist Inhaber der Firma **B. Imhof** in Altdorf. Velohandlung, Vertretung der Schreibmaschinen Continental und Erika, Schreibmaschinenbureau.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Boulangerie. — 1912. 11 mars. Le chef de la maison **Eugène Golliard**, à Vuisternens-en-Ogoz, est Eugène Golliard, fils d'Amédée, de Mézières près Romont, domicilié à Vuisternens-en-Ogoz. Boulangerie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Breitenbach

1912. 10. März. Die Firma **Hydr. Kalkfabrik Grindel Hypolith Studer** in Grindel (S. H. A. B. Nr. 31 vom 24. Januar 1905, pag. 121) ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Bureau Olten

8. März. Unter der Firma **Konsumverein Niedergösgen** besteht mit dem Sitze in Niedergösgen eine Genossenschaft, welche den Einkauf von Konsumartikeln in guter Qualität und deren Abgabe zu möglichst billigen Preisen zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 22. Februar 1912 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Beitrittserklärung. Ein Eintrittsgeld wird nicht erhoben. Die Mitgliedschaft geht verloren durch schriftliche Austrittserklärung an den Vorstand, durch Tod oder Ausschluss seitens des Vorstandes. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder verlieren alle Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften, sofern das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht, die Mitglieder persönlich und solidarisch. Von dem aus dem Geschäftsbetrieb, nach Abzug der Verwaltungskosten und der üblichen Abschreibungen vom Lagervorrats-, Mobilien- und Immobilienkonto (Mobilien mindestens 10 % jährlich), sich ergebenden Reingewinne entfallen 15 % an den Reservefonds, 80 % an die Genossenschaftsmitglieder im Verhältnis des Wertes der von ihnen bezogenen Waren und 5 % an den Dispositionsfonds. Die Traktanden für die Generalversammlung sind den Mitgliedern acht Tage vorher schriftlich zuzustellen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus sieben Mitgliedern bestehende Vorstand, die Betriebskommission, bestehend aus drei Mitgliedern, und die Rechnungsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Mitglieder des Vorstandes sind: Johann Gisi, Bürgerammann, Präsident; Peter Kaufmann-Rot, Vizepräsident; Hermann Studer, Werkmeister, Aktuar; Wilhelm Hänggli, Kommis, Kassier; Adolf Meier, Gemeindeschreiber; Emil Eng, Zimmermann, und Zeno Brosi, Beisitzer; alle wohnhaft in Niedergösgen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Maschinenfabrik. — 1912. 11. März. Inhaber der Firma **Carl Mayer** in Stein am Rhein ist Carl Mayer, von Gundholzen (Amt Konstanz), in Stein am Rhein. Fabrikation und Vertrieb von patentierten Holzbearbeitungs- und Werkzeug-Schärfmaschinen und Werkzeugen. Haus «zur Harfe». Die Firma erteilt Prokura an Ferdinand Hartmann, von Münden (Hannover), in Stein am Rhein.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1912. 11. März. Der Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Fideris** in Fideris (S. H. A. B. Nr. 106 vom 21. April 1910, pag. 729) setzt sich gegenwärtig folgendermassen zusammen: Präsident: Christian Lemm-Salzgeber; Vizepräsident und Kassier: Florian Boner; Aktuar und Zuchtbuchführer: Bartholome Gujan; alle in Fideris.

Baugeschäft. — 11. März. Die Firma **Gebr. Filli & Stecher** in Schuls, Baugeschäft (S. H. A. B. Nr. 32 vom 7. Februar 1907, pag. 218), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Franz Filli» in Schuls.

Inhaber der Firma **Franz Filli** in Schuls ist Franz Filli, von Degersheim, wohnhaft in Schuls. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Filli & Stecher» in Schuls. Baugeschäft. Unter-Schuls.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm

1912. 11. März. Der Verein unter der Firma **Musikgesellschaft „Freibund“** in Beinwil a. See (S. H. A. B. 1911, pag. 463) hat an Stelle von Walter Bolliger zum Aktuar gewählt: Reinhard Eichenberger, von und in Beinwil a. See.

Bezirk Muri

11. März. Der Verein unter der Firma **Kantonale Pflegeanstalt in Muri** mit Sitz in Muri (S. H. A. B. 1908, pag. 1825) hat seine Vertreter wie folgt bestellt: Präsident ist Richard Preiswerk, Pfarrer, von Basel, in Umiken; Vizepräsident ist Direktor Leopold Frölich, von Brugg, in Königsfelden; Aktuar ist Johann Huwyler, von und in Muri.

11. März. Die **Käsereigenossenschaft Buttwil** in Buttwil (S. H. A. B. 1911, pag. 178) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Jakob Güntert, von Muri, in Weissenbach; Vizepräsident und Kassier ist Heinrich Frei, Vizeammann, von und in Buttwil; Aktuar ist Johann Siegenthaler, von Trub (Kt. Bern), in Buttwil.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Schifflistickerei. — 1912. 9. März. Adolf Frei, von Märwil, und Wilhelm Graf, von Rebstein (St. Gallen), beide wohnhaft in Bürglen, haben unter der Firma **Frei & Graf** in Bürglen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. März 1912 ihren Anfang nimmt. Schifflistickerei.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Pension. — 1912. 9 mars. Le chef de la maison **Jean Rigazzio**, à Leysin, est Jean, fils de Pierre Rigazzio, de Sigliano (Novare, Italie), domicilié à Leysin. Exploitation de la Pension Dent du Midi, à Feydey sur Leysin.

Bureau de Lausanne

Mercerie, bonneterie. — 9 mars. La raison **M. Huguet**, mercerie et bonneterie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1908), est radiée ensuite de remise de commerce.

Berthe Huguet, de Bière et Tartegnins, domiciliée à Lausanne, a repris, sous la raison **B. Huguet**, à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «M. Huguet». Mercerie et bonneterie. Villa Revalenta, Route d'Echallens.

Bureau de Nyon

Boucherie. — 9 mars. La raison **Dupuis Henri**, à Nyon, boucherie (F. o. s. du c. du 27 avril 1909, page 743), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Sion

1912. 11 mars. Sous le nom de Société des **Commerçants de Sion**, il est fondé une association, dont le siège est à Sion, et qui a pour but: a. De favoriser le développement intellectuel de ses membres, tout particulièrement en matière commerciale; b. d'améliorer la situation économique et sociale des employés de commerce suisses; c. d'établir et de maintenir un lien social et amical entre ses membres. Les statuts portent la date du 6 décembre 1911. La durée de l'association n'est pas déterminée. Peuvent faire partie de l'association tous ceux qui travaillant 3 ans une branche commerciale quelconque, ont atteint leur seizième année et jouissent d'une bonne réputation. La société reçoit aussi des membres passifs et des membres honoraires. Toute demande d'admission de membre actif ou passif est adressée au président. Le membre reçu déclare adhérer aux statuts. L'admission est prononcée par le comité, sous réserve de ratification par la prochaine assemblée générale. L'association est affiliée à la Société suisse des commerçants comme section. Les membres actifs paient une finance d'entrée de fr. 2 et une cotisation annuelle de fr. 9. Les membres passifs paient Fr. 6. On cesse de faire partie de l'association par exclusion ou démission. Toute démission doit être adressée par écrit au comité et n'est accordée que si le démissionnaire a satisfait à toutes ses obligations vis-à-vis de la société. L'administration de la société est confiée à un comité de 5 membres, nommés pour une année et immédiatement rééligibles. Elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers par le président ou le vice-président et le secrétaire ou le caissier et engagée par leur signature collective. Les engagements de la société ne sont garantis que par l'avoir social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle à cet égard. Le président est Jules Albrecht; le vice président: Emile Gessler; le caissier: Ernest Stolz, et le secrétaire: Maurice Gaillard; tous domiciliés à Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1912. 2 mars. Dans son assemblée du 17 février 1912, la société **Musique La Lyre de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 16 juin 1905, nº 251, et 2 mars 1911, nº 54), a: 1º Modifié ses statuts, en annulant l'art. 48 additionnel, en conséquence la société est engagée par la signature collective du président, du caissier et du secrétaire correspondant; 2º nommé président: Henri Chervet; caissier: Edouard Stucki; secrétaire-correspondant: René Ducommun; tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Horlogerie. — 6 mars. Dame Lina Bourquin-Hutmacher, à La Chaux-de-Fonds, associée indéfiniment responsable de la société en commandite **Louis Moenig & Cie**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 février 1912, nº 45), a aussi le droit de signer pour la société.

7 mars. Dans sa séance du 1er novembre 1911, le comité du **Cercle de l'Union**, association, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds

(F. o. s. du c. des 22 avril 1896, nº 115, et 16 septembre 1911, nº 230), a nommé secrétaire de la commission administrative, en remplacement d'Armand Sengstag, démissionnaire, le citoyen Emile Zwahlen, lequel signe collectivement avec le président Jean Zweifel et le caissier Frédéric Neeser, tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Office de publicité, etc. etc. — 8 mars. Inscription d'office sur la réquisition du département de justice du canton de Neuchâtel, en date du 23 février 1912:

Léon-Oswald Courvoisier-Clément, des Ponts-de-Martel, domicilié à La Chaux-de-Fonds, et André-Georges Du Bois-Marly, de Paris, y domicilié, en passage à La Chaux-de-Fonds, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Courvoisier & Du Bois Marly**, une société en nom collectif. Office de publicité mondiale, contentieux, gérances, recouvrements. Rue de la Serre nº 98.

Bière, etc. — 8 mars. Le chef de la maison **E. Dürsteler-Ledermann**, à La Chaux-de-Fonds, est Emile Dürsteler-Ledermann, de Wetzikon et Bäretswil (Zürich), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de bière, eaux minérales et gazeuses. Rue du Parc 90.

Bureau du Locle

Lainerie, nouveautés, etc. — 8 mars. La raison **Vve. Paul Ginnel**, lainerie, nouveautés et quincaillerie, au Locle (F o. s. du c. du 4 août 1893, nº 177), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Broderies, etc. — 8 mars. Mesdemoiselles Agnès Gnaegi, fille de feu Edouard, originaire de Belmont (Berne), et Marthe Seitz, fille de feu Louis-Henri, du Locle, toutes deux domiciliées en cette ville, ont constitué, au Locle, sous la raison sociale **Melles Gnaegi et Seitz**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er février 1912. Broderies, ouvrages de dames. Grande Rue 5.

Genf — Genève — Ginevra

1912. 9 mars. Suivant statuts et procès-verbal signés de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de **Etablissement avicole de Chambésy S. A.**, une société anonyme, qui a pour objet: 1º L'achat et l'exploitation de l'entreprise d'aviculture, appartenant à Edouard Baron, sise à Chambésy, près Genève; 2º l'achat, la création et l'exploitation dans tous pays de toutes entreprises similaires, y compris sa participation financière, sous toutes ses formes dans toutes opérations commerciales et industrielles, se rattachant directement ou indirectement à l'élevage avicole. Son siège est à Chambésy (commune de Pregny). Sa durée est indéterminée. Ses statuts portent la date du 17 février 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 60 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature collective de la majorité des administrateurs, ou par celle d'un administrateur spécialement délégué. Les publications de la société seront faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le conseil d'administration est composé de: Edouard Baron, domicilié à Plainpalais; Edmond Marais, domicilié aux Eaux-Vives, et Marius Pascalis, domicilié à Genève.

Combustibles, eaux gazeuses. — 9 mars. La raison **H. Vuagnat**, commerce de combustibles en tous genres et fabrique d'eaux gazeuses, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 26 mai 1897, page 587), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Edition, publicité, régie. — 9 mars. La société en nom collectif **Ch. Bernard et Cº**, à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1906, page 1626), a été déclarée dissoute dès le 1er février 1912.

L'associé Charles-Alphonse Bernard, d'origine vaudoise, domicilié à Genève, est resté, dès cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **Charles Bernard**, à Genève. Edition, publicité et régie. 3, Rue des Allemands.

Entreprise du bâtiment, travaux publics. — 9 mars. La raison **Henri Streit**, à Vandoeuvres (F. o. s. du c. du 4 janvier 1905, page 11), et radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Henri Streit et fils», ci-après inscrite.

Henri-Marc-Charles Streit et son fils Henri-Alfred-Elisée Streit, tous deux de Genève, domiciliés à Vandoeuvres, ont constitué, à Vandoeuvres, sous la raison sociale **Henri Streit et fils**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er janvier 1912, et a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Henri Streit», ci-dessus radiée. Entreprise générale du bâtiment et de travaux publics.

Bleus pour l'azurage du linge. — 9 mars. Antoine Talissot, décédé le 1er janvier 1912, a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Talissot et Chevalier**, bleus pour l'azurage du linge, à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1898, page 1186). Par contre, sa veuve, Madame Jeanne-Marthe Talissot, née Constantin, d'origine française, domiciliée à Genève, est entrée en son lieu et place dans la dite société. Locaux actuels: 12, Rue Lissignol.

9 mars. La **Société anonyme des Villas de Châtelaine**, ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 19 juillet 1905, page 1190), a, dans son assemblée générale du 19 février 1912, dont procès verbal a été dressé par Me A. L. Sautter, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que: 1º Le capital social a été réduit à mille dix francs (fr. 1010), divisé en 202 actions de fr. 5 chacune; 2º le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres (au lieu de 3 à 5). Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été renouvelé et composé de: Maximilien Stettelmann, entrepreneur, à Carouge, et Louis Sautter, architecte, à Genève.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1912. 4 mars. Par jugement du 7 février 1912, le tribunal civil de La Chaux-de-Fonds a prononcé la séparation de biens entre les époux Friedrich-Wilhelm **Manthé**, mécanicien (F. o. s. du c. du 13 mai 1911, nº 119, page 812), et Marianne Manthé, née Weber, domiciliés à La Chaux-de-Fonds.

Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier

Il est porté à la connaissance du public que par décision du 5 mars 1912 le Tribunal fédéral a prononcé la clôture de la liquidation, ordonnée le 10 février 1906, de la **Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier.** (V 13)

Lausanne, le 9 mars 1912.

Par ordre du Tribunal fédéral:
Chancellerie du Tribunal fédéral.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Transporteinnahmen der schweizerischen Privatbahnen — Recettes des transports des chemins de fer privés suisses

im Januar — **en Janvier**

Betriebs-Längen *Longueurs d'exploitation*		Linien — *Lignes*	Verkehr — *Trafic*				Einnahmen — *Recettes*						Total-Einnahmen *Total des recettes*	
			Personen *Voyageurs*		Güter *Marchandises*		Personen *Voyageurs*		Güter *Marchandises*		Total			
1911	1912		1911	1912	1911	1912	1911	1912	1911	1912	1911	1912	1911	1912
km			Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Normalspurbahnen — Voies normales												
54	54	Bodensee-Toggenburgbahn	138,356	157,700	9,898	12,700	60,821	60,200	29,891	38,900	90,712	99,100	—	—
19	19	Bulle-Romont	11,412	12,240	3,952	3,880	7,776	8,310	19,524	19,030	27,300	27,340	—	—
6	6	Nyon-Crassier	5,916	6,140	1,352	1,570	1,722	2,110	1,703	1,950	3,425	4,060	—	—
14	14	Val-de-Travers	58485	57,100	4,441	4,940	10,322	9,930	6,432	8,220	16,754	18,150	—	—
7	7	Wald-Rüti	17,509	17,300	2,330	1,470	5,670	5,590	2,956	2,710	8,626	8,300	—	—
43	43	Bern-Neuenburg	52,635	49,900	7,057	6,409	37,664	36,800	23,472	24,000	61,136	60,800	—	—
43	43	Emmenthalbahn	110,357	100,000	29,678	33,400	35,265	35,000	43,619	49,000	78,884	84,000	—	—
41	41	Burgdorf-Thun-Bahn	51,186	53,000	7,575	7,670	17,432	18,000	24,018	23,200	41,450	41,200	—	—
23	23	Solothurn-Münster	22,095	22,000	10,624	10,130	8,675	8,550	21,970	21,450	30,645	30,000	—	—
33	33	Freiburg-Murten-Ins	20,174	21,785	4,309	3,661	9,691	10,041	10,055	8,535	19,746	18,576	—	—
40	40	Jura Neuchâtelois	142,784	142,000	12,734	14,377	71,081	69,900	37,599	40,600	108,680	110,500	—	—
15	15	Langenthal-Huttwil	29,023	30,000	8,277	9,287	9,257	9,550	12,254	12,950	21,501	22,500	—	—
26	26	Huttwil-Wolhusen	18,659	19,000	5,158	5,438	7,927	8,200	12,115	12,800	20,042	21,000	—	—
25	25	Ramsei-Sumiswald-Huttwil	19,382	18,000	2,585	2,341	6,553	6,100	4,394	4,300	10,947	10,400	—	—
20	20	Martigny-Orsières	3,832	4,001	333	312	3,443	3,285	1,756	1,981	5,199	5,266	—	—
—	43	Mittel-Thurgau-Bahn	—	35,206	—	2,736	—	18,340	—	6,660	—	25,000	—	—
5	5	Oensingen-Balsthal	43,012	47,000	5,494	6,602	3,148	3,430	6,303	7,370	9,451	10,800	—	—
4	4	Orbe-Chavornay	9,041	9,700	4,024	4,404	2,324	2,510	3,631	4,120	5,955	6,630	—	—
14	14	Pont-Brassus	7,301	6,800	572	637	3,560	3,300	1,978	2,280	5,538	5,580	—	—
14	14	Porrentruy-Bonfol	16,843	17,632	1,363	2,252	4,480	4,500	2,231	3,810	6,711	8,310	—	—
25	25	Saignelégier-Glovelier	5,124	5,022	1,084	922	3,008	3,000	2,932	2,675	5,940	5,675	—	—
55	55	Seetalbahn	69,441	71,000	8,899	7,953	32,957	34,800	27,316	26,300	60,273	61,100	—	—
12	12	Sensethalbahn	6,861	6,900	4,330	5,608	2,540	2,550	7,135	8,050	9,675	10,600	—	—
19	19	Sihlthalbahn	57,660	58,050	14,683	13,700	11,451	10,450	14,792	13,900	26,243	24,350	—	—
50	50	Südostbahn	46,882	42,000	13,476	8,232	27,742	25,000	31,193	25,000	58,935	50,000	—	—
31	31	Thunersee-Bahn	52,305	54,100	12,268	11,443	37,741	39,600	30,149	31,400	67,890	71,000	—	—
14	14	Bern-Lötschberg-Simplon	12,822	12,900	3,890	3,834	8,766	8,850	10,551	10,210	19,317	19,060	—	—
21	21	Bern-Schwarzenburg	16,617	20,300	3,403	2,889	8,105	8,400	5,918	7,700	14,023	16,100	—	—
24	24	Erlenbach-Zweisimmen	10,014	10,200	2,738	1,755	8,433	10,400	8,822	8,300	17,255	18,700	—	—
34	34	Gürbethalbahn	61,062	62,900	15,237	13,822	21,688	20,700	17,238	16,920	38,926	37,620	—	—
12	12	Spiez-Erlenbach	13,277	14,100	3,225	2,288	6,597	7,050	5,288	4,620	11,885	11,670	—	—
40	40	Tössthalbahn	65,366	68,000	8,093	7,280	23,467	23,500	19,233	17,380	42,700	40,880	—	—
26	26	Uerikon-Bauma	12,792	12,000	1,902	1,952	4,024	4,000	3,404	3,530	7,428	7,530	—	—
10	10	Uetlibergbahn	5,187	3,740	32	19	4,263	3,519	1,064	941	5,327	4,460	—	—

Fortsetzung siehe folgende Seite — Suite à la page suivante.

Betriebs-Längen *Longueurs d'exploitation* 1911	1912	Linien — *Lignes*	Verkehr — *Trafic* Personen *Voyageurs* 1911	1912	Güter *Marchandises* 1911	1912	Einnahmen — *Recettes* Personen *Voyageurs* 1911	1912	Güter *Marchandises* 1911	1912	Total 1911	1912	Total-Einnahmen Total des recettes 1911	1912
km			Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Schmalspurbahnen — Voies étroites												
12	12	Aarau-Schöftland	30,237	29,150	1,529	1,652	6,225	6,760	3,473	3,530	9,698	10,290	—	—
7	7	Aigle-Leysin	4,979	5,519	666	924	11,481	13,960	9,584	13,230	21,065	27,190	—	—
12	12	Aigle-Ollon-Monthey	14,071	14,352	126	146	4,107	4,632	655	645	4,762	5,277	—	—
10	10	Allaman-Aubonne-Gimel	9,843	10,150	180	217	2,677	2,700	496	625	3,173	3,325	—	—
—	8	Altstätten-Gais	—	4,529	—	28	—	2,697	—	213	—	2,910	—	—
25	25	Appenzeller-Bahn	28,220	28,858	21,190	2,930	12,132	12,850	8,660	9,057	20,792	21,907	—	—
20	20	Appenzeller Strassenbahn	31,844	31,000	1,434	1,400	17,619	17,000	7,669	7,500	25,288	24,500	—	—
32	32	Bellinzona-Mesocco	24,007	23,574	940	1,059	6,039	5,784	3,960	4,077	9,999	9,861	—	—
10	10	Bern-Muri-Worb	34,376	35,000	809	820	7,855	7,900	1,547	1,600	9,402	9,500	—	—
32	32	Berner Oberlandbahn (exkl. S. P. B.)	14,887	15,465	1,269	1,799	25,157	25,000	8,460	9,250	33,617	34,250	—	—
61	61	Berninabahn	16,575	19,600	264	289	27,041	34,200	5,398	5,280	32,439	39,480	—	—
14	14	Bex-Villars-Chésières	12,237	12,861	975	1,018	9,011	12,245	6,801	6,182	15,812	18,427	—	—
—	14	Biasca-Acquarossa	—	3,901	—	245	—	3,232	—	1,267	—	4,499	—	—
30	30	Bière-Apples-Morges	8,879	8,720	855	730	6,000	6,140	3,051	2,690	9,051	8,830	—	—
17	17	Birsigthalbahn	155,066	148,342	329	515	28,322	25,699	1,475	1,831	29,797	27,520	—	—
11	11	Bremgarten-Dietikon	10,238	14,011	316	277	3,637	4,582	1,257	1,323	4,894	5,905	—	—
5	5	Brenets-Locle	15,944	13,819	35	47	4,298	3,491	191	225	4,489	3,716	—	—
—	6	Clarens-Chailly-Blonay	—	9,860	—	—	—	2,036	—	4	—	2,040	—	—
18	18	Frauenfeld-Wil	21,524	19,954	2,847	2,154	8,118	7,653	6,705	5,453	14,823	13,106	—	—
6	6	Genève-Veyrier	59,367	62,954	17	19	11,373	11,624	160	163	11,533	11,787	—	—
4	4	Gland-Begnins	7,160	7,282	121	138	1,653	1,783	342	429	1,995	2,212	—	—
44	44	Gruyère, Chemins de fer électriques	22,726	23,623	4,882	4,779	12,784	12,800	14,844	15,984	27,628	28,784	—	—
15	15	Langenthal-Jura-Bahn	36,867	35,610	509	412	6,213	6,508	1,519	1,467	7,732	7,975	—	—
14	14	Lausanne-Echallens	13,016	14,316	1,996	1,896	6,835	7,467	7,355	7,133	14,190	14,600	—	—
28	28	Locarno-Bignasco	11,063	11,545	1,751	1,386	5,970	6,512	3,186	3,910	9,156	10,422	—	—
—	8	Lugano-Cadro-Dino	—	20,584	—	2	—	3,538	—	358	—	3,896	—	—
8	8	Lugano-Tesserete	9,248	8,474	202	184	3,516	3,825	468	617	3,984	4,442	—	—
13	13	Monthey-Champéry	3,889	2,987	496	484	5,167	5,222	2,828	5,094	7,995	10,316	—	—
63	63	Montreux-Oberland bernois	51,282	51,600	3,333	3,715	67,160	68,100	21,717	23,584	88,877	91,634	—	—
17	17	Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	13,698	13,378	415	329	4,646	4,799	1,238	1,086	5,884	5,885	—	—
197	197	Rätische Bahn	115,962	118,078	19,912	20,882	255,924	272,386	262,159	296,185	518,083	568,571	—	—
11	11	Rolle-Gimel	2,638	3,123	96	121	971	976	360	413	1,331	1,389	—	—
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	17,106	20,590	1,101	911	7,445	7,930	4,154	4,190	11,599	12,120	—	—
10	10	St. Gallen-Speicher-Trogen	24,841	22,000	578	461	11,530	9,800	2,252	1,814	13,842	11,614	—	—
19	19	Schaffhausen-Schleitheim	24,555	26,800	369	414	6,255	6,900	2,006	2,065	8,261	8,965	—	—
14	14	Sernftalbahn	6,321	6,709	519	572	2,480	2,600	2,095	2,225	4,575	4,825	—	—
23	23	Stansstad-Engelberg	20,659	19,500	947	886	21,280	21,300	7,055	7,681	28,335	28,981	—	—
9	9	Tramelan-Tavannes	8,941	8,400	397	497	3,858	3,700	1,773	2,000	5,631	5,700	—	—
9	9	Val-de-Ruz	34,176	31,935	215	268	5,754	5,296	903	1,131	6,657	6,427	—	—
21	21	Veveysans, Chemins de fer électriques	21,033	19,700	1,955	1,616	9,755	8,982	6,261	5,818	16,016	14,800	—	—
14	14	Waldenburgerbahn	12,392	11,000	682	619	6,530	5,200	2,154	2,264	8,684	7,464	—	—
23	23	Wetzikou-Meilen	35,538	36,612	438	385	6,458	6,250	1,185	1,227	7,643	7,477	—	—
23	23	Wynenthalbahn	48,511	48,300	1,438	1,633	12,329	12,240	5,611	5,590	17,940	17,830	—	—
25	25	Yverdon-Ste-Croix	7,477	7,500	1,819	2,940	9,259	9,400	7,636	9,400	16,895	18,800	—	—
		Zahnradbahnen — Voies à crémaillère												
12	12	Arth-Rigibahn	14,435	12,940	251	313	1,429	1,580	575	660	2,004	2,240	—	—
8	8	Glyon-Rochers de Naye	14,587	17,969	149	105	22,664	24,106	1,690	1,262	24,354	25,368	—	—
3	3	Montreux-Glion	7,600	8,700	254	323	5,297	6,350	1,746	1,856	7,043	8,206	—	—
7	7	Rorschach-Heiden	6,457	5,627	1,170	1,910	4,836	4,078	4,956	6,731	9,792	10,809	—	—
20	20	Wengernalpbahn	6,123	9,100	368	1,180	9,658	13,500	3,586	9,900	13,244	23,400	—	—
		Tramways												
3,08	3,08	Altdorf-Flüelen	10,520	10,267	2	2	1,732	1,773	11	12	1,743	1,785	—	—
11,24	11,24	Altstätten-Berneck	55,685	62,921	—	—	9,001	9,698	421	703	9,422	10,401	—	—
34,51	34,51	Basler Kant. Strassenbahnen	1,726,144	1,802,043	—	—	182,050	200,233	—	—	182,050	200,233	—	—
7,85	7,85	Basel-Aesch	47,429	49,248	—	—	6,260	5,352	—	—	6,260	5,352	—	—
6,28	6,28	Birseckbahn	127,908	131,227	—	—	12,670	12,678	—	—	12,670	12,678	—	—
12,90	12,90	Berner Städtische Strassenbahn	1,216,848	1,370,459	—	—	102,912	112,459	—	—	102,912	112,459	—	—
5,02	5,02	Bieler Städtische Strassenbahn	101,569	115,135	—	—	11,732	13,224	—	—	11,732	13,224	—	—
3,17	3,17	Chaux de-Fonds, Tramways	66,794	72,077	—	—	7,033	7,425	—	—	7,033	7,425	—	—
2,96	2,96	Fribourg, Tramways	86,639	107,834	—	—	7,012	7,802	—	—	7,012	7,802	—	—
126	126	Genève, Tramways électriques	1,540,245	1,680,146	9,429	10,653	223,742	236,579	15,397	16,902	239,139	253,481	—	—
4,77	4,77	Carouge - Croix-de-Rozon	10,008	10,810	5	3	2,497	2,934	39	30	2,536	2,964	—	—
62,06	62,06	Lausanne, Tramways	623,868	693,468	1,441	1,537	97,319	101,007	3,856	3,757	101,175	104,764	—	—
12	12	Limmatthal-Strassenbahn	72,087	74,874	969	478	8,350	8,801	1,358	749	9,708	9,550	—	—
4,03	4,03	Locarno, Tramways	16,249	21,547	1,173	739	1,804	2,294	336	266	2,140	2,560	—	—
6,70	6,70	Lugano, Tramways	131,636	118,369	—	—	10,455	9,130	—	6	10,455	9,136	—	—
14,18	14,18	Luzerner Städtische Trambahn	274,870	279,110	3,625	3,819	38,328	38,223	2,963	3,249	41,291	41,472	—	—
1,90	1,90	Martigny-Gare-Ville-Bourg	10,260	10,080	2	2	1,050	1,058	10	20	1,060	1,078	—	—
11,85	11,85	Mendrisio, Tramways	33,704	35,468	—	—	7,640	7,559	—	—	7,640	7,559	—	—
26,62	26,62	Neuchâtel, Tramways	420,682	452,445	104	186	48,506	51,174	832	1,300	49,338	52,474	—	—
2,68	2,68	Neuchâtel-La Coudre (-Chaumont)	20,642	14,049	7	11	1,917	1,217	37	45	1,954	1,262	—	—
10,04	11,71	St. Galler Städtische Trambahn	431,100	544,300	—	—	51,191	62,244	—	—	51,191	62,244	—	—
5,22	5,22	Schaffhauser Städtische Strassenbahn	70,437	95,405	—	—	8,925	11,634	—	—	8,925	11,634	—	—
1,73	1,73	Schwyz-Seewen	15,569	16,698	6	5	2,335	2,521	46	42	2,381	2,563	—	—
10,88	10,88	Vevey-Montreux-Chillon	164,145	183,516	—	—	23,099	26,307	—	1	23,099	26,308	—	—
2,55	2,55	Chillon-Villeneuve	7,673	8,820	—	—	980	1,056	—	—	980	1,056	—	—
5	5	Veyrier-Collonges	3,255	4,191	3	4	609	835	14	16	623	851	—	—
1,80	1,80	Winterthurer Städtische Strassenbahn	67,823	72,158	—	—	6,147	6,436	—	—	6,147	6,436	—	—
3	3	Zuger Strassenbahn	13,054	9,818	34	31	1,989	971	97	70	2,086	1,041	—	—
34,53	35,18	Zürcher Städtische Strassenbahn	2,722,977	3,009,111	—	—	315,838	347,374	—	—	315,838	347,374	—	—
3	3	Zürich-Höngg	34,433	37,405	—	—	4,243	4,672	—	—	4,243	4,672	—	—
9,73	9,73	Zürich-Oerlikon-Seebach	257,551	255,665	—	—	30,866	29,378	—	—	30,866	29,378	—	—
		Drahtseilbahnen — Funiculaires												
—	1,60	Beatenbergbahn	—	2,143	—	99	—	1,500	—	1,350	—	2,850	—	—
0,90	0,90	Biel-Leubringen	26,355	24,737	23	25	5,833	5,112	233	266	6,066	5,378	—	—
1,63	1,63	Biel-Magglingen	4,200	1,250	3	4	2,235	626	41	58	2,276	684	—	—
0,17	0,17	Cassarate-Monte Pré	4,240	4,552	2	1	1,015	919	15	10	1,030	929	—	—
1,21	1,21	Cossonay Gare-Ville	7,291	8,060	52	61	1,272	1,220	236	250	1,508	1,470	—	—
0,64	0,64	Davos-Platz-Schatzalp	17,635	15,873	89	158	11,078	10,879	1,585	1,904	12,663	12,783	—	—
0,80	0,80	Dolderbahn (Zürich)	16,188	10,405	10	11	3,213	1,746	63	57	3,276	1,803	—	—
0,37	0,37	Ecluse-Plan (Neuchâtel)	19,408	19,832	2	1	2,467	2,297	3	11	2,470	2,308	—	—
0,13	0,13	Engelberg-Hotel Terrasse	4,359	13,235	15	34	404	1,169	31	70	435	1,239	—	—
1,02	1,02	Gurtenbahn (Bern)	3,564	1,557	5	8	2,414	920	17	26	2,431	946	—	—
1,80	1,80	Lausanne-Ouchy	115,961	126,099	7,983	9,265	11,139	12,021	9,328	10,567	20,467	22,588	—	—
0,46	0,46	Lausanne-Signal	24,617	3,085	4	2	4,066	602	18	11	4,024	613	—	—
5,52	5,53	Lauterbrunnen-Grütschalp (-Mürren)	2,503	3,249	101	177	6,893	8,000	3,121	5,800	10,014	13,800	—	—
0,50	0,50	Les Avants-Sonloup	13,104	7,880	82	126	7,489	4,070	1,241	624	8,730	4,694	—	—
0,79	0,79	Locarno-Madonna del Sasso	6,932	8,854	14	18	1,594	1,957	89	88	1,683	2,045	—	—
0,24	0,24	Lugano-Stazione	51,954	55,296	18	10	3,710	3,829	98	58	3,808	3,887	—	—
0,10	0,10	Marzili-Stadt Bern	13,000	13,531	—	—	803	815	6	11	809	826	—	—
—	4,25	Sierre-Montana-Vermala	—	3,146	—	402	—	9,071	—	4,607	—	13,678	—	—
2,05	2,05	Muottas-Murraigl (Samaden)	3,674	3,043	—	—	10,541	9,350	9	5	10,550	9,355	—	—
2,00	2,00	(Neuchâtel-) La Coudre-Chaumont	4,098	3,265	8	26	3,880	2,890	106	259	3,986	3,149	—	—
0,11	0,11	Neuveville-St-Pierre (Fribourg)	14,430	14,201	—	—	1,124	1,196	—	—	1,124	1,196	—	—
1,22	1,22	Rheineck-Walzenhausen	5,339	4,669	28	51	2,897	2,682	165	335	3,062	3,017	—	—
0,28	0,28	Rigiviertel (Zürich)	10,812	19,432	—	—	1,186	1,653	—	—	1,186	1,653	—	—
0,30	0,30	St. Gallen-Mühleck	27,211	29,816	24	24	2,682	2,983	59	59	2,741	3,042	—	—
0,64	0,64	Sänt-Imier-Mont-Soleil	8,114	8,918	24	42	1,816	2,108	215	340	3,031	2,448	—	—
0,55	0,55	Territet-Glion	12,169	13,635	70	55	7,038	6,962	453	403	7,491	7,365	—	—
0,38	0,38	Territet-Mont Fleuri	3,811	3,262	15	21	1,620	1,658	50	66	1,670	1,724	—	—
1,51	1,51	Vevey-Chardonne-Pélerin	9,279	8,034	230	242	5,789	5,389	1,645	1,791	7,434	7,180	—	—
1,21	1,21	Zugerbergbahn	5,718	678	17	4	4,010	764	170	40	4,180	804	—	—
0,16	0,16	Zürichbergbahn	34,745	37,959	—	—	2,215	2,417	13	24	2,228	2,441	—	—

Unterstellung der Umformerstationen elektrischer Bahnen unter das Fabrikgesetz. Die Frage, ob die Umformerstationen dem Fabrikgesetz zu unterstellen seien, wird im Geschäftsbericht des eidg. Industriedepartements im Prinzipe bejaht. Das Fabrikgesetz enthält, wie der Bericht auseinandersetzt, eine Reihe von Bestimmungen über den Arbeiterschutz, die sich in andern Gesetzen nicht finden, und die Kontrolle der eidgenössischen Fabrikinspektoren über deren Vollzug ist keine überflüssige. Es handelt sich nicht etwa nur um die Unfallverhütung und um die Arbeitszeit. Die Betätigung verschiedenartiger Kontrollorgane hat bisher zu keinen Störungen geführt, wie denn auch die eidgenössischen Fabrikinspektoren und die Revisionsingenieure des schweizerischen Vereins von Dampfkesselbesitzern sehr wohl neben einander bestehen. Nötigenfalls könnte durch Weisungen der Oberbehörden geholfen werden.

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Dezember 1897 sind alle Elektrizitätswerke mit mehr als zwei Arbeitern, ohne Rücksicht auf ihren Zweck, dem Fabrikgesetz zu unterstellen. Das gleiche gilt nach konstanter Praxis für Umformerstationen. Würden die Umformerstationen der elektrischen Bahnen dem Fabrikgesetze entzogen, so müsste dies konsequenterweise auch für die elektrischen Zentralen dieser Bahnen geschehen. Das Departement kann weder der einen, noch der andern Massnahme zustimmen, weil das Fabrikgesetz dem Arbeiter den weitestgehenden Schutz gewährt und weil eine Sonderstellung für die Eisenbahnen sich nicht rechtfertigt. Schliesslich müsste ja auch die vom Bundesrat wiederholt beschlossene Anwendung des Fabrikgesetzes auf die Depotwerkstätten wieder rückgängig gemacht werden.

— **Metallmarkt.** (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M. vom 11. März.)

Kupfer. Der Markt verkehrte während der ganzen Woche in fester Tendenz, unbekümmert um die durch den englischen Kohlenstreik hervorgerufenen Betriebsstörungen. Standard erreichte am Donnerstag den höchsten Kurs mit £ 65 Kasse, £ 65. 17. 6 dreimonatlich, und schliesst Freitag zu £ 64. 13. 9 bezw. £ 65. 8. 9. In Kupfer für Verbrauchszwecke fanden gleichfalls Umsätze von ziemlicher Bedeutung statt.

Es notieren: Tough £ 68. 10 bis £ 69; Best Selected £ 68. 10 bis £ 69; Elektrolyt £ 67. 10 bis £ 68; Bleche für Indien £ 77.

Amerikanische Statistik: Die Zahlen wurden am Freitag Abend veröffentlicht und ergaben eine Produktion von 51,802 tons, Verbrauch in Amerika 25,102 tons, Export 28,191 tons, Stock per Ende Februar 28,098 tons, somit Abnahme des Vorrats um 1491 tons.

Der Weltvorrat per 29. Februar beträgt 79,605 tons gegen am 31. Januar 1912 85,159 tons, gegen 31. Dezember 1911 97,218 tons, die höchste Ziffer des Weltvorrats (am 30. Juni 1910) 179,129 tons.

Zinn notierte zuletzt £ 190 Kasse und £ 186. 5 dreimonatlich.

Blei. Wesentlich grössere Umsätze, sowohl auf dem Festlande wie im Auslande, bewirkten ein weiteres Anziehen der Preise. Fremdes Blei notierte £ 15 3/4 bis £ 15. 17 6, englisches £ 16 bis £ 16 2. 6. Zu den bereits in unseren früheren Berichten erwähnten Schwierigkeiten bei der Versorgung des Bedarfs ist inzwischen noch diejenige der fast unmöglichen Verladungen von den Hauptproduktionszentren hinzugekommen, auch leiden jetzt schon grössere ausländische Bleihütten unter Mangel an Heizmaterial.

Zink zeigt keine Preisveränderung, man erwartet eine wesentlich lebhaftere Nachfrage, sobald die englischen Streiks vorüber sind.

Aluminium je nach Marke und Termin M. 125 bis M. 130. **Antimon** £ 25 bis £ 27. **Silber** 26 15/16 d prompt und 26 11/16 d vorwärts.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse in der Woche vom 3. bis 9. März 1912

	Kupfer £ Kasse	Kupfer £ 3 mtl.	Electro £ netto	Best Selected £ 2 1/2 %	Zinn £ Kasse	Zinn £ 3 monatl.	Blei £ foreign	Blei £ engl.	Zink £ Ord.	Zink £ Spez.	Eisen Warrant sh.	Silber in d. per Unze
4. März:												
I.	64 5/8	65 3/8			193 1/2	189	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
II.	64 5/8	65 3/8	67 1/2	68 1/2	193 1/2	189	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4	49,7	27
III.	64 3/8	65 1/8			194 1/2	189 1/4	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
5. März:												
I.	64 11/16	65 3/8			195 1/2	190	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
II.	65	65 11/16	67 3/4	68 3/4	197	191	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4	49,10	26 3/4
III.	65	65 11/16			197	191	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
6. März:												
I.	65 1/16	65 3/4			197	191 1/4	15 3/4	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
II.	65 1/16	65 3/4	67 3/4	68 3/4	194 1/2	189 1/2	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4	50,2 1/2	26 7/8
III.	64 15/16	65 5/8			194	189	15 13/16	16 1/4	26 1/2	27 1/4		
7. März:												
I.	64 11/16	65 1/8			193 1/2	188 1/2	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
II.	64 13/16	65 1/2	67 3/4	68 3/4	192	188 1/4	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4	50,2 1/2	26 7/8
III.	64 13/16	65 1/2			192	188 1/4	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
8. März:												
I.	65 1/8	65 7/8			192	188	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4		
II.	65 1/8	65 13/16	67 3/4	68 3/4	189 1/2	188	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4	50,2 1/2	26 13/16
III.	65	65 11/16			189 1/2	186	15 13/16	16 1/8	26 1/2	27 1/4		

I. = Börseanfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. = 2. Börseschluss.

Internationaler Postgiroverkehr

Ueberweisungskurse vom 14. März an bis auf weiteres

Deutschland	Fr.	123. 80	für	100 Mark
Oesterreich	»	104. 95	»	100 Kronen
Ungarn	»	104. 95	»	100 »
Belgien	»	99. 90	»	100 Franken
Grossbritannien und **Irland** . . .	»	25. 30	»	1 Pfund Sterling

* * *

Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 14 mars jusqu'à nouvel avis

Allemagne	Fr.	123. 80	pour	100 marcs
Autriche	»	104. 95	»	100 couronnes
Hongrie	»	104. 95	»	100 »
Belgique	»	99. 90	»	100 francs
Grande-Bretagne et **Irlande** . .	»	25. 30	»	1 livre sterling

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

St. Margarethen Villen-Quartier A. G. in BASEL

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 26. März 1912, abends 8 Uhr
im Bureau der Gesellschaft in Basel

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung per 30. September 1911 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom **21. März** an zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. (1912 Q) 711

Basel, den 15. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Electricité Neuchâteloise S.A.

Assemblée générale ordinaire

le jeudi, 28 mars 1912, à 5 heures de l'après-midi
à la Salle des Commissions de l'Hôtel municipal de Neuchâtel

Ordre du jour:

1° Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs. Votation sur leurs conclusions.
2° Autorisation d'emprunt.
3° Nomination de trois administrateurs.
4° Nomination de deux vérificateurs.
5° Divers. (2626 N) 705

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le **21 mars**, à la **Banque Cantonale Neuchâteloise.**

Neuchâtel, le 8 mars 1912.

Le conseil d'administration.

Banque Populaire du District de Moutier

Ensuite des décisions prises en assemblée générale des actionnaires, le 5 février dernier, la **Banque Populaire du District de Moutier a été dissoute et elle est entrée en liquidation, dès le 15 février 1912.** Tous les créanciers du dit établissement sont invités à produire leurs créances à la **Banque Cantonale de Berne, succursale de Moutier,** qui a repris le passif de la Banque populaire. Les déposants peuvent faire transférer leurs comptes de dépôts **dès ce jour** à la Banque Cantonale de Moutier, mais ils recevront encore un avis spécial. Art. 665 et suivants C.-O. (664)

Moutier, 5 mars 1912.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: **V. Périnat.** Le secrétaire: **Paul Bechler.**

Kommanditaktiengesellschaft A. Trüb & Co., Aarau

Einladung an die Aktionäre zur Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. März 1912, vormittags 11 Uhr
im Lokal der Gesellschaft, Bahnhofplatz

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1911.
2. Bericht des Aufsichtsrates und der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung, Décharge erteilung und Verteilung des Reingewinnes. (714)
4. Unvorhergesehenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht des Rechnungsrevisors sind am **Sitze der Gesellschaft** vom **19. März** an zur Einsichtnahme aufgelegt.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis **spätestens 23. März** am Sitze der Gesellschaft gegen Aushändigung der Eintrittskarten zu hinterlegen.

Aarau, 12. März 1912.

Der Aufsichtsrat.

Metall

Plakate in Farben, glatt oder Relief, **Schilder** geätzt und in **Email** liefert prompt und billig (1368 Z) 697,

Metallwarenfabrik Zürich A.-G. Zürich II

In verkehrsreicher Ortschaft Freiburgs wird **infolge Abreise** best-eingerichtete (709)

Dampfbrennerei

samt Inventar zu **günstigen** Bedingungen **verkauft.**

Interessenten wollen sich schriftlich melden unter **Z 1037 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.**

Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperttisen, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.
H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 19 Zürich IV. (9.)

Baugesellschaft Holligen A.-G.
in Bern

Einladung
zur
IV. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. März 1912, vormittags 10½ Uhr
im Kasino in Bern
(Parterre — Ostseite, Eingang Herrengasse)

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1911; Bericht der Kontrollstelle; Genehmigung der Vorlagen und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. (2085 Y) 691,
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1912.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom **25. März 1912** an im **Bureau des Herrn C. Hofer,** Geometer (Brunnadernstrasse Nr. 10, Parterre) in **Bern,** jeweilen von morgens 10 Uhr bis nachmittags 3 Uhr, erhoben werden.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung am nämlichen Orte, sowie im **Bureau der Gesellschaft** zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, und es kann der gedruckte Geschäftsbericht vom **25. März 1912** hinweg an diesen Stellen bezogen werden.

Bern, den 11. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Société Internationale des Ponts-Moteurs

Société Anonyme au capital de 200,000 francs
Siège social: BALE, Grellingerstrasse 81

Les actionnaires de la **Société Internationale des Ponts-Moteurs** sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le **samedi, 6 avril 1912,** à 3 heures de l'après-midi, à **PARIS,** 94, rue Saint-Lazare, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant: (1887 Q) (712 !)

1° Modification à l'article 21 des statuts.
2° Ratification de la nomination d'un administrateur.

Pour le conseil d'administration:
A. M. Ducomun. **Charles Noulord.**

NB. — Suivant l'art 27 des statuts, pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire devra, cinq jours au moins avant la réunion, déposer ses titres au siège administratif de la société: 94, rue Saint-Lazare, à Paris.

Schweiz. Eternitwerke A. G., Niederurnen

Dividenden-Auszahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1912 im Glarnerhof in Glarus, wird für das Rechnungsjahr 1911 eine Dividende von **6 %** gleich **Fr. 300** pro Aktie, ausbezahlt. (364 Gl) 708,

Der Coupon Nr. 7

wird vom **15. März 1912** an bei folgenden Zahlstellen spesenfrei eingelöst:

In **Niederurnen** von der **Geschäftskasse.**
In **Glarus** » » **Bank in Glarus.**
In **Winterthur** » » **Bank in Winterthur.**
In **Zürich** » » **Bank in Winterthur, Zürich.**
In **Zürich** » » **Schweiz. Kreditanstalt.**

Niederurnen, den 12. März 1912.

Schweizerische Eternitwerke A.-G.
Der Präsident:
J. Paravicini-Jenny.

Basellandschaftliche Hypothekenbank

— Dividendenzahlung —

Die Dividende für das Jahr 1911 kann gegen Abgabe des **Coupon Nr. 62** mit **Fr. 22 per Aktie** an unsern Kassen in **Liestal, Basel** oder **Gelterkinden** bezogen werden. (713 !)

Den Coupons ist ein Nummernverzeichnis, für welches Formulare an den Schaltern erhältlich sind, beizulegen.

Liestal, den 12. März 1912.

Die Direktion.

Bank in Ragaz A.-G.
(Spar- & Leihanstalt)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Sonntag, den 24. März 1912, nachmittags 3 Uhr
ins Hotel Central in Ragaz

Traktanden:

1. Jahresrechnung und Bericht pro 1911.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und seine Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Antrag des Verwaltungsrates über eine partielle Revision der Statuten.
5. Wahl des Verwaltungsrates (978 Ch) (702 !)
6. Umfrage.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden vom **15. März** hinweg auf der Bank zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt sein. Gegen Ausweis über den Aktienbesitz können die Eintrittskarten zur Generalversammlung vom **15 März** an auf unserm Bureau bezogen werden, wo gleichzeitig auch der gedruckte Jahresbericht in Empfang genommen werden kann.

Ragaz, den 9. März 1912.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
M. Bächtold.

Ecole de commerce
La Chaux-de-Fonds

Ecole officielle. 140 élèves. 16 professeurs. 4 années d'études. **Cours spéciaux pour la préparation aux examens postaux.** L'année scolaire **commence fin avril.** (30242 C) (249.)

Pour renseignements, s'adresser au **Directeur F. SCHEURER.**

Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

(232 Z) **Sonnenquai 18** (beim Zwinglidenkmal) (69.)

:: **Zürich** Prozessführung Inkassi, Accomodement ::

„Die Rheinquellen"

Organ der Rhein- und Bodensee-Schifffahrts-Verbände

Administration: Eisengasse 1, BASEL

Originalartikel über die Schiffbarmachung des Rheines, über Binnenschiffahrt mit besonderer Berücksichtigung der zu erstellenden schweizerischen Wasserwege etc.

Nachrichten aus dem Gebiete der Strom- und Kanalschiffahrt. — Verkehrsnotizen. (739 Q) 248,

Abonnementspreis (jährlich 12 Nummern):
Schweiz Fr. 4; Deutschland Mk. 3.50

Die früheren Jahrgänge I—III (1906—1908), IV und V (1909 und 1910) und VI (1911) können zum Preis von Fr. 5 per Band, in Halbfranz, bei der Administration bezogen werden.

Verein für die Schiffahrt auf dem Oberrhein, Basel.

Schweizerische Lichtkohlen- & Elektroden-Fabrik

Elektrocarbon A.-G., Niederglatt (Kt. Zürich)

26 liefert (157 Z)

Kohlenstifte

für Bogenlampen, in vorzüglicher Qualität.

Société Financière Franco-Suisse

MM. les actionnaires sont informés que l'assemblée générale, réunie le 11 mars 1912, a fixé le **dividende de l'exercice 1911** à (20742 X) (704 !)

Fr. 200 par action

Ce dividende sera payable dès le **15 courant,** sur présentation des titres,

à Genève, à **l'Union Financière de Genève,**
18, rue de Hesse

Se présenter de 9 heures à midi.

Genève, le 11 mars 1912.

Le conseil d'administration.

Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital Fr. 4,500,000

Gegen **Bareinzahlung** sind wir Abgeber von **4½ % Obligationen** auf **3 Jahre fest** mit Halbjahrescoupons. (70)

Die Direktion.

Kassen 3 u. Mehrwandsystem
Erdbebensichere Stahlkammern
Brennsichere Panzerhaupttüren
Safes Archive
empfiehlt in konkurrenzloser Ausführung 184!

Unionkassen-Fabrik
= B. Schneider =
Zürich - Albisrieden
Bureau und Lager:
Zürich I, Gessnerallee 36

Commanditaire

avec apport fr. 20,000

garantis par bonnes cautions, **est demandé** par bon commerçant de la place. (20692 X). (657.)

Pour renseignements s'adresser à MM. **Térond, Moll & Séslano,** 8, Boul. Georges-Favon, à **Genève.**

Représentant

35 ans, sérieux et actif, cherche à s'adjoindre **un bon article de consommation générale,** si possible dans les **denrées alimentaires** (autres cependant pas exclues). Maisons de tout premier ordre seulement peuvent adresser les offres sous chiff. **M 15210 C,** à **Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.** 609 !

Vertretungen gesucht

Tüchtiger, junger Mann

der die drei Landessprachen vollkommen beherrscht und auch englisch spricht, sucht einige Vertretungen von ersten Häusern für die Westschweiz, event. auch die ganze Schweiz. Sport- und Spielwarenartikel bevorzugt. Vorzügliche Referenzen. (612.)

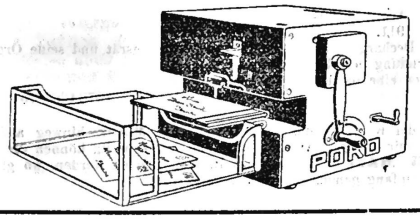
Offerten unter H 2534 N an Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.

Patentanwalt

A. KÜNZLER 206
Kreuzlingen (Thurg.). Villa Seefeld

POKO

Brief Frankier-Maschine
Porto - Kontroll - Kassa



Frankiert die Post automatisch, 4 mal schneller als bisher! Registriert den Markenverbrauch! Hält die Marken unter diebessicherem Verschluss! Schliesst Veruntreuung durch die Markenkassa aus!
(732 Q) **Verlangen Sie illustrierten Katalog** (247.)

Schweizerische Post & Eisenbahn Verkehrswesen A. G. (Spevag)
Elisabethenstrasse 84 **BASEL** Elisabethenstrasse 84

Internationale Siegwartbalken Gesellschaft

Luzern

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zur

9. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. März 1912, nachmittags 2½ Uhr
im Restaurant zur „Flora" in Luzern
eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1911.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1912.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom **12. März an** zur Einsicht der Aktionäre im **Bureau der Gesellschaft** aufgelegt; ebendaselbst können vom gleichen Tage an gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. (1079 Lz) 696,

Luzern, den 11. März 1912.

Der Verwaltungsrat.

Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheinthal), **Romanshorn, Lindau i. B., Bregenz**
(422G) **Internationale Spedition, Verzollung** (258,)
Frachtagentur des österr. Lloyd. Triest.

Toggenburger Bank

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil, Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (W 19 G) Z (207.)

4¼ % Obligationen

auf 2 bis 3 Jahre fest

mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.

Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von **Fr. 500 an**, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit Semester- oder Jahrescoupon.

Die Haupt-Direktion.

Kaufmann

gesetzten Alters, perfekt Deutsch und Französisch, mit langjähriger Praxis in Kolonialwaren, Weine und Spirituosen; zuverlässiger, flinker Arbeiter, **sucht**, gestützt auf Ia Zeugnisse und Referenzen auf **1. April** event. später, passende Stelle in erstklassiges Geschäft, als

Buchhalter und Korrespondent

event. auch für Bureau und Reisen. — Gefl. Offerten beliebe man unter Chiffre **Y 674 HB** an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Bern** zu richten.

Société Suisse de Banque et de Dépôts

Capital: 25,000,000 de francs
(dont 12,500,000 fr. versés)

Siège social à LAUSANNE

Avenue du Théâtre et Rue Ch. Monnard, 1 et 3

Succursale à BRUXELLES :: Agence à FRIBOURG (Suisse)

Principales Branches d'Opérations:
Comptes de dépôts de fonds et comptes courants à intérêts avec ou sans service de chèques
Chèques directs et virements sur tous pays — Paiements télégraphiques

Ordres de Bourse
Suisse et Etranger

Souscriptions sans frais à toutes les émissions (34580 L) 2524

Mise en règle de titres, Transfert et conversions, Renouvellement de feuilles de coupons
Echanges, versements et libérations, etc.

Escompte et encaissement de tous coupons suisses et étrangers

Avances sur titres — Comptes courants garantis

Escompte et encaissement d'effets de commerce
Factures et reçus sur la Suisse et l'Etranger

Billets et lettres de crédit circulaires sur la Suisse et l'Etranger

Change de monnaies et billets étrangers

Garantie
contre les risques de remboursement au pair par suite de tirages au sort conformes au tableau d'amortissement de valeurs cotées au-dessus du pair.

Garantie contre les risques de non vérification des Tirages

Renseignements divers, Service de correspondants — Assurances —

Garde de titres
Location de compartiments de coffres-forts

An die Aktionäre der

Aktiengesellschaft der Moskauer Textil-Manufactur

in Glarus

Einberufung der Resteinzahlung auf die neuen Aktien Nr. 16801—20800

Der Verwaltungsrat der Moskauer Textil-Manufactur in Glarus hat am 30. November 1911 beschlossen, die restliche Einzahlung von 50 % auf die im Juli 1911 neu ausgegebenen, bis jetzt nur mit 50 % einbezahlten Stammaktien einzuberufen. (954 Z) 449,

Die Besitzer dieser mit 50 % einbezahlten Stammaktien Nr. 16801—20800 werden daher aufgefordert, diese

restliche Einzahlung von 50 % = Fr. 250 per Aktie
auf den 15. April 1912

bei einer der nachfolgenden Stellen zu leisten:

Schweiz. Kreditanstalt in **Zürich, Basel, Genf** und **St. Gallen.**
Glarner Kantonalbank in **Glarus.**
Bank in Glarus, in **Glarus.**

Aktionäre, die diese restliche Einzahlung nicht rechtzeitig leisten, werden auf die Bestimmungen des § 5 der Statuten aufmerksam gemacht, wonach säumige Aktionäre zur Zahlung von 6 % Verzugszinsen verpflichtet sind, und schliesslich ihres Anrechtes aus der Zeichnung der Aktien und der geleisteten Teilzahlungen verlustig erklärt werden können.

Glarus, den 17. Februar 1912.

Im Namen des Verwaltungsrates
der Aktiengesellschaft der Moskauer Textil-Manufactur.
Der Präsident: **Henry Schaeppi.**

S.A. Tram Elettrici Mendrisiensi

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Anonima Tram Elettrici Mendrisiensi, sono convocati in (1681 O) 703

assemblea ordinaria

per il giorno di domenica 31 marzo p. v., alle ore 2 pom.
nel Palazzo Municipale di Mendrisio
col seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1° Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1911.
2° Rapporto della commissione di revisione.
3° Deliberazioni sul conto-reso 1911.
4° Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1912.
5° Eventuali.

Per partecipare all'assemblea i signori azionisti dovranno presentare le proprie azioni al burò, oppure una ricevuta rilasciata dalla **sede sociale** o da un **Istituto bancario del Cantone** e rispettive agenzie, comprovante il quantitativo ed i numeri delle azioni depositate presso di loro.

Chiasso, li 9 marzo 1912.

Per il consiglio di amministrazione,
Il presidente: **Ad. Soldini.**

Schöne Zeitungsmakulatur
bei Haasenstein & Vogler

Hotel-

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" am schnellsten und sichersten

Stelle

in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

Haasenstein & Vogler

Buchführung

dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein (331 Z) (101.)

E. Muggli-Isler,
Bücherexperte,
Werdmühleplatz 2, **Zürich I.**

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne